

Hark Reader

Hark Reader Ai



Manuale utente

Rev. 1.5

Sommario

Introduzione	4
Contenuto della scatola	4
Disimballaggio e accensione	4
Come leggere con Hark	4
Comandi della base	5
Comandi gestuali (non disponibili su Hark Ai)	6
Comandi del tastierino	6
Utilizzo dei tasti di navigazione del tastierino	7
Sommario dei comandi	8
Menu di navigazione	9
Menu	9
Salvare i libri con Hark	10
Leggere libri salvati con Hark	10
Funzioni avanzate di Hark	10
Sicurezza	10
• Sicurezza	13
• Avvertenze	14
• Conformità e certificati	15
• Specifiche tecniche	19

Introduzione

Hark è un dispositivo elettronico di sintesi vocale per non vedenti e ipovedenti. La lettura di qualsiasi materiale stampato, come lettere, giornali e libri, avviene ad alta voce e con un tono naturale.

Contenuto della scatola

- Dispositivo Hark
- Alimentatore
- Tastierino (opzionale) e cavo di ricarica USB-C

Disimballaggio e accensione

1. Posizionare l'Hark su una superficie piana. Aprire il braccio della telecamera sollevandolo.
2. Collegare l'alimentatore a una presa di corrente e inserire l'altra estremità nella porta di alimentazione di Hark, situata sul lato sinistro della base.
3. Tenere premuto per 3 secondi il pulsante di accensione situato sul lato sinistro della base. Si sentiranno alcuni beep e subito dopo la frase "Inserire il documento".
4. Per spegnere Hark, tenere premuto il pulsante di accensione per 3 secondi.

Come leggere con Hark

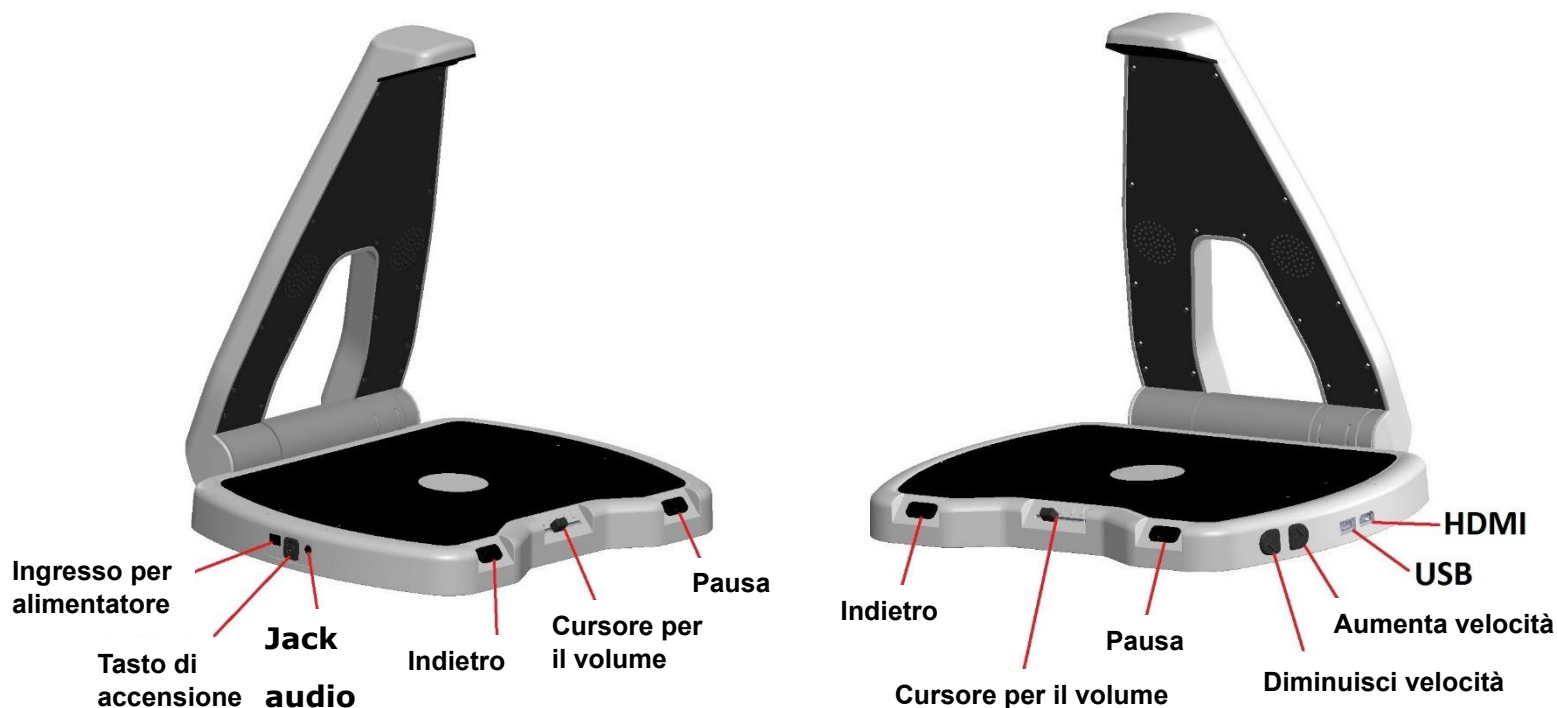
Posizionare il documento sulla base con il testo rivolto verso l'alto e assicurarsi che non si muova. Se necessario, posizionare il documento verso un bordo per assicurarsi che il testo non venga bloccato dalle mani. Una volta posizionato il documento, si sentirà il suono dell'otturatore di una fotocamera e in pochi secondi Hark leggerà il documento ad alta voce.

Comandi di Hark

Ci sono tre modi diversi per utilizzare Hark:

1. Comandi sulla base
2. Comandi gestuali (non disponibili su Hark AI)
3. Tastierino (opzionale)

Comandi della base



Hark ha 4 tasti dei comandi sulla base:

- **Pausa/riprendi** situato sul lato anteriore destro della base di Hark. Premere questo pulsante mentre Hark sta leggendo per sospendere la lettura. Premerlo nuovamente per riprendere la lettura.
- **Indietro** situato sul lato anteriore sinistro della base di Hark. Premendo questo pulsante si ripete la frase precedente. Ogni pressione riporta il lettore indietro di una frase. Premendolo una volta si ripete la frase precedente, due volte si torna indietro di due frasi e così via.
- **Tasti di regolazione della velocità di lettura** a forma di due semicerchi situati sul lato destro della base. Il pulsante di diminuzione della velocità si trova più vicino alla parte anteriore del dispositivo. Premere il pulsante di diminuzione della velocità per leggere più lentamente. Il pulsante di aumento della velocità, direttamente accanto al pulsante di diminuzione, è più vicino alla parte posteriore del dispositivo. Premere questo pulsante per accelerare la lettura.
- **Corsore del controllo del volume** situato nella parte anteriore centrale del dispositivo. Spostare il cursore verso sinistra per diminuire il volume e verso destra per aumentarlo.

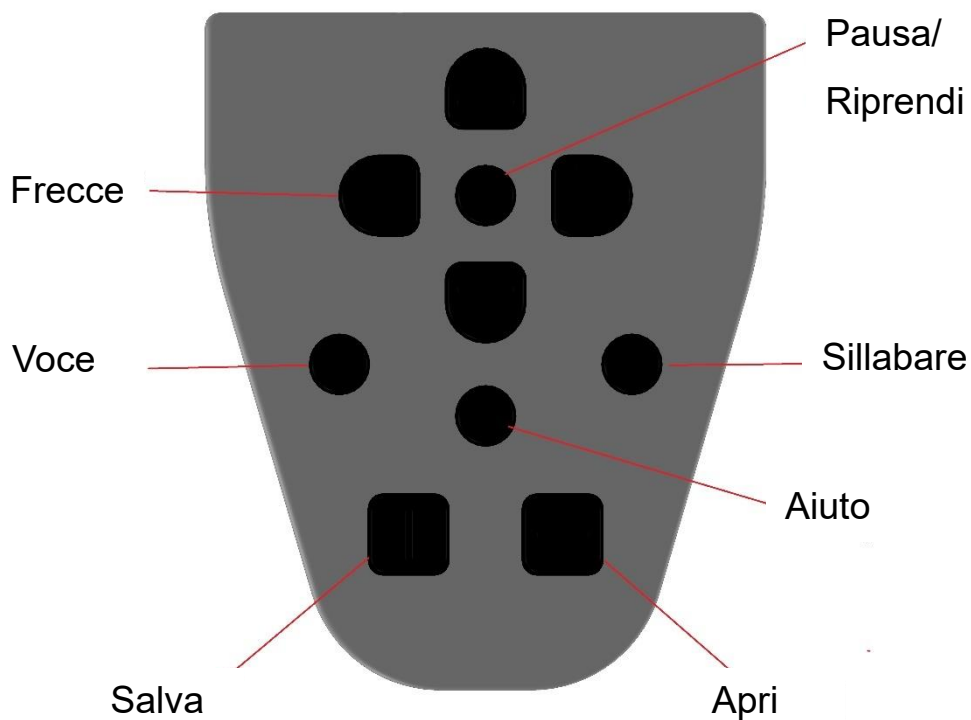
Comandi gestuali (non disponibili su Hark Ai)

I gesti della mano sono il modo più semplice e facile per controllare Hark. I controlli gestuali sono disattivati per impostazione predefinita. Per attivarli, premere il pulsante di pausa/riprendi per 3 secondi.

Per sospendere o riprendere la lettura: muovere lentamente la mano appena sopra il documento, da sinistra a destra. Per tornare a una frase precedente: muovere lentamente la mano appena sopra il documento, da destra a sinistra. Ripetere più volte per raggiungere la frase desiderata. Si noti che i gesti della mano sopra descritti funzionano solo quando il documento si trova sulla base del lettore Hark.

Comandi del tastierino

Se è incluso un tastierino opzionale, Hark può essere utilizzato dal tastierino.



Tasto Aiuto: È il pulsante rotondo situato al centro del tastierino. Premendo il pulsante di aiuto insieme a qualsiasi altro pulsante, si ascolta una descrizione del pulsante e della sua funzione. Premere il pulsante da solo per ascoltare le informazioni generali della guida.

Tasto pausa/riprendi: È il pulsante rotondo situato nella parte superiore del tastierino, al centro dei tasti freccia. Questo pulsante mette in pausa o riprende la lettura.

Tasti frecce: Sono i quattro pulsanti a forma di luna situati intorno al pulsante Pausa/Riprendi.

Tasto sillabare: È il pulsante rotondo situato a destra del pulsante di aiuto. Premere il tasto "Sillabare" per ascoltare l'ortografia della parola corrente.

Tasto voce: È il pulsante rotondo situato a sinistra del pulsante di aiuto. Premere il pulsante voce per cambiare voce o lingua.

Tasto salva: È il pulsante quadrato situato sul lato inferiore sinistro del tastierino. Tenendo premuto contemporaneamente il pulsante Salva e uno dei pulsanti freccia, il dispositivo salverà l'immagine e dirà "immagine salvata". È possibile salvare fino a quattro pagine, di cui una per ciascun pulsante freccia.

Tasto apri: È il pulsante quadrato situato sul lato inferiore destro del tastierino. Tenere premuto il pulsante Apri e premere uno dei pulsanti freccia per leggere una pagina precedentemente salvata. Il dispositivo dirà "lettura dell'immagine" e poi leggerà l'immagine salvata.

Nota: Il tastierino si spegne automaticamente quando è fissato dietro il braccio della telecamera di Hark. Tenere il tastierino attaccato in posizione quando non viene utilizzato. Rimuovere il tastierino prima dell'uso.

Utilizzo dei tasti di navigazione del tastierino

Il tastierino opzionale può essere utilizzato per la navigazione avanzata. Utilizzare i tasti freccia su e freccia giù per selezionare se si desidera navigare per carattere, parola, frase o paragrafo.

Usare i tasti freccia sinistra e destra per andare rispettivamente indietro e avanti.

Sommario dei comandi

Comando	Tasto sul dispositivo	Tasto sul tastierino
Pausa o ripresa della lettura	Tasto pausa o ripresa della lettura	Tasto pausa o ripresa della lettura
Indietro di una frase	Tasto indietro	Vedi sezione "usare il tastierino"
Aumenta velocità di lettura	Tasto per aumentare velocità di lettura	
Diminuisce velocità di lettura	Tasto per diminuire velocità di lettura	
Attiva/disattiva comandi gestuali	Tenere premuto il tasto pausa/riprendi	
Cambia voce/lingua (alterna tutte le lingue installate). Vedere Nota1	Premere insieme il tasto di pausa/riprendi e il tasto di diminuzione velocità per 3 secondi	Premere il tasto voce
Ascoltare aiuto generale		Tenere premuto tasto aiuto
Sentire aiuto di qualsiasi tasto del tastierino		Tenere premuto il pulsante di aiuto, quindi premere il pulsante per ascoltare
Attiva/disattiva lettura a colonna. Vedere nota2	Premere insieme i pulsanti di aumento e diminuzione della velocità prima di inserire un documento	Premere freccia destra e sinistra contemporaneamente
Sillabare la parola corrente		Tenere premuto il tasto "sillabare"
Salvare la pagina corrente in uno dei quattro slot di memoria		Premere il pulsante di salvataggio e uno dei pulsanti freccia
Leggere una pagina salvata in uno dei quattro slot di memoria		Premere il pulsante di "apri" e uno dei pulsanti freccia
Entrare nel menu	Premere insieme il pulsante Indietro e il pulsante aumento velocità per 3 secondi.	
Ascoltare il livello della batteria (se è installata)	Premere il tasto indietro per 3 secondi	

Nota 1. Quando si cambia lingua, si sente un segnale acustico e poi l'annuncio della nuova lingua. Se l'OCR della pagina non è stato completato, la lingua non può essere cambiata finché l'OCR non ha terminato il processo. In questo caso si sentirà il segnale acustico e non l'annuncio.

Nota 2. La lettura delle colonne è abilitata solo per la pagina successiva scansionata.

Menu di navigazione

Comando	Tasto sul dispositivo
Voce successiva del menu	Tasto diminuire la velocità
Voce precedente del menu	Tasto aumentare la velocità
Voce selezionata	Tasto pausa/riprendi
Tornare al livello precedente/uscire	Tasto indietro

Menu

Tenere premuti insieme i pulsanti indietro e aumenta velocità per 3 secondi per accedere al menu. Le voci del menu sono:

- **Lingue**

Elenco delle voci e delle lingue disponibili. Ogni lingua/voce può essere attivata e disattivata individualmente.

- **Opzioni**

Include le opzioni di personalizzazione

- **Informazioni**

Informazioni sul numero di serie e sulla versione del software

- **Uscita**

Premere i pulsanti Velocità su/giù per salire/scendere nelle voci di menu. Premere il pulsante Pausa per selezionare o modificare la voce.

Salvare i libri con Hark

Hark consente di salvare libri o documenti di più pagine su una chiavetta USB. Per scansionare un libro:

- collegare la chiavetta USB alla porta USB di Hark situata sul lato destro della base.
- Attendere l'annuncio "Memoria USB rilevata".
- Posizionare la prima pagina del libro sulla base di Hark. Attendere l'annuncio "Pagina salvata".
- Ripetere il passaggio precedente per tutte le pagine.

Dopo aver scansionato tutte le pagine desiderate, premere il pulsante Pausa/Riprendi. Hark convertirà tutte le pagine scansionate in testo e MP3.

Leggere libri salvati con Hark

Hark consente di leggere i libri precedentemente salvati sulla chiavetta USB. Per leggere un libro salvato:

- Collegare la chiavetta USB alla porta USB di Hark situata sul lato destro della base. Attendere l'annuncio "Memoria USB rilevata".
- Premere insieme i pulsanti Indietro e Velocità su per 3 secondi per accedere al menu.

Nota: se la chiavetta USB è inserita, Hark accederà al menu di lettura dei libri invece che al menu principale.

- Premere il pulsante Velocità giù per scorrere fino al libro desiderato.
- Premere Pausa per entrare nel libro. Premere il tasto Velocità giù per scorrere fino alla pagina desiderata.
- Premere Pausa per iniziare a leggere la pagina.

Nota: Sebbene Hark disponga di un'opzione per convertire tutti i libri salvati in formato testo e MP3, non è necessario farlo per utilizzare Hark per leggere i libri salvati.

Funzioni avanzate di Hark

Hark può visualizzare il testo scansionato su un monitor esterno. Il monitor esterno può essere collegato al lato sinistro della base. Per modificare i caratteri e i colori è necessario il tastierino opzionale. Tutte le regolazioni visive sono controllate dal tastierino.

- Tenere premuto il tasto "Sillabare" e premere i tasti freccia su e freccia giù per cambiare il carattere.
- Tenere premuto il tasto "Sillabare" e premere i tasti freccia a sinistra e freccia a destra per cambiare i colori.

Sicurezza

Per informazioni importanti sulla sicurezza e la conformità, consultare l'Addendum al Manuale utente di Hark.

Manuale utente Hark Ai

Connessione a Internet

Per utilizzare le funzioni di Hark Ai, il dispositivo deve essere collegato a Internet attraverso un router WiFi.

Se Hark Ai è nuovo e non è mai stato collegato a una rete WiFi, premere a lungo il pulsante Pausa, e chiederà di posizionare il telefono con il codice QR o di premere il pulsante WPS sul router.

Se il dispos è già stato collegato a una rete WiFi e si desidera connettersi a un'altra rete WiFi, è necessario utilizzare il menu.

Esistono due modi per collegare Hark Ai al router Internet WiFi di casa:

Connessione tramite codice QR su smartphone

Per connettersi utilizzando il codice QR su uno smartphone, è necessario conoscere il nome della rete WiFi (SSID) e la password.

1. Aprire il browser Internet sullo smartphone e andare al sito

www.zyrlo.com/qrgen

2. Compilare il modulo con il nome della rete (SSID), la password (chiave) e scegliere il tipo di crittografia (la maggior parte dei router utilizza la crittografia WPS).

3. Premere il pulsante Genera codice QR.

4. Andare al menu Hark Ai (tasti Indietro + Freccia avanti) e selezionare l'opzione WiFi.

5. Selezionare l'opzione Scansione codice QR e posizionare il telefono sulla base di Hark Ai, il codice QR è rivolto verso l'alto.

Hark Ai leggerà il codice QR e si collegherà alla rete.

Connessione usando WPS

1. Individuare un pulsante WPS sul router.

2. Andare al menu Hark Ai e selezionare l'opzione WiFi.

3. Selezionare "Connetti con WPS".

4. Selezionare il nome della rete. Premere il pulsante WPS sul router. Hark Ai si collegherà al router senza password.

Riconoscimento avanzato di Hark Ai

Riconoscimento codice a barre

Utilizzando la funzione di riconoscimento del codice a barre dell'Hark Ai, è possibile distinguere facilmente una confezione di zuppa da una di salsa di pomodoro, anche se entrambe hanno la stessa forma, peso e la stessa sensazione al tatto.

Per eseguire la scansione del codice a barre con Hark Ai, posizionare il prodotto al centro della base e ruotarlo fino a quando il codice a barre è rivolto verso l'alto. Una volta rilevato il codice a barre, Hark Ai emette un segnale acustico per indicare che il codice a barre è vicino alla parte superiore. Continuare a ruotare, molto lentamente. Una volta che l'intero codice a barre è rilevato dalla telecamera di Hark Ai, si sentirà un segnale acustico e Hark Ai dirà ad alta voce tutte le informazioni disponibili per quel prodotto.

Le informazioni sul prodotto possono includere: nome, marca, breve descrizione, dati nutrizionali, ingredienti, ecc.

Elaborazione avanzata dell'intelligenza artificiale

Quando l'utente desidera che Hark Ai dia priorità ai dettagli importanti di un documento, può utilizzare l'elaborazione Ai avanzata.

Una volta posizionato il documento sulla base di Hark Ai e avviata la lettura, tenere premuto il pulsante Pausa. Si sentirà un segnale acustico e poi una serie di beep.

I segnali acustici indicano che l'Hark Ai ha inviato l'immagine del documento al server online ed è in attesa del risultato dell'elaborazione Ai avanzata. Una volta ricevuto il risultato dell'elaborazione Ai avanzata, Hark Ai lo leggerà ad alta voce.

Quando usare l'elaborazione Ai avanzata

• Scontrini e ricevute

Hark legge tutti i testi stampati che si trovano sulla sua base. Tuttavia, quando si tratta di uno scontrino o di una fattura, spesso è necessario conoscere solo alcuni dettagli importanti, che di solito si trovano in basso e vengono letti per ultimi. Hark Ai legge il riepilogo del documento, che può includere il nome del venditore, l'importo totale e la data.

• Riconoscimento scrittura a mano

Hark Ai è in grado di leggere la scrittura a mano, ad esempio l'indirizzo di una busta, il messaggio personale di un biglietto d'auguri, le ricette scritte a mano e una nota o una ricevuta scritta a mano.

• Traduzione dei testi

Hark Ai può tradurre da quasi tutte le lingue alla lingua attualmente selezionata sul dispositivo Hark Ai.

Addendum al manuale utente

• Sicurezza

Hark è progettato per essere utilizzato a casa, a scuola o in ufficio. Per garantire un utilizzo sicuro, è necessario rispettare le indicazioni di sicurezza riportate di seguito:

- Maneggiare il lettore con cura. Un uso incauto può danneggiare Hark.
- Per motivi di sicurezza, utilizzare sempre Hark su una superficie stabile. Prestare particolare attenzione alla presenza di bambini e/o animali domestici.
- Utilizzare sempre l'alimentatore fornito. Non utilizzare un altro alimentatore per evitare di causare un funzionamento improprio o di danneggiare il dispositivo.
- Non tentare di riparare il lettore. Per assistenza o dettagli specifici sull'uso, contattare il distributore locale.
- Non aprire o rimuovere i componenti del lettore. Qualsiasi intervento non autorizzato invalida la garanzia del dispositivo.
- Non tentare di rimuovere la batteria interna di Hark o di sostituirla con un altro tipo di batteria.
- Se la batteria non si carica o se si verificano altri malfunzionamenti, spegnere immediatamente Hark, scollegare l'alimentazione e contattare il proprio distributore per assistenza.
- Non esporre il lettore a calore eccessivo o alla luce diretta del sole, per evitare il rischio di incendio.
- Non utilizzare Hark in prossimità di dispositivi medici non adeguatamente schermati.
- Per evitare il rischio di danni elettrici, non versare liquidi o sostanze chimiche sul lettore.
- Scollegare sempre Hark prima di pulirlo. Utilizzare un panno morbido per pulire l'esterno. Non utilizzare detergenti o materiali abrasivi per non danneggiare il dispositivo.

• **Avvertenze**

Questo simbolo indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolte separatamente:



Nei Paesi europei si applicano le seguenti disposizioni:

- Questo prodotto è destinato alla raccolta differenziata presso un punto di raccolta appropriato. Non smaltire come rifiuto domestico.
- La raccolta differenziata e il riciclaggio aiutano a preservare le risorse naturali e a prevenire le conseguenze negative per la salute umana e l'ambiente che potrebbero derivare da uno smaltimento non corretto.
- Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o le autorità locali responsabili della gestione dei rifiuti.

Questo simbolo sulla batteria indica che la batteria deve essere raccolta separatamente:



Nei Paesi europei si applicano le seguenti disposizioni:

- Tutte le batterie, contrassegnate o meno da questo simbolo, sono destinate alla raccolta differenziata presso un punto di raccolta appropriato. Non smaltire come rifiuti domestici.
- Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o le autorità locali responsabili della gestione dei rifiuti.

- **Conformità e certificati**

Il dispositivo Hark Reader soddisfa tutti i requisiti relativi alla marcatura CE dei dispositivi medici:



Zyrlo LLC, dichiara che il dispositivo "Hark Reader", modello "HARK-009", se utilizzato e fatto funzionare secondo le istruzioni del manuale d'uso, è conforme a:

- Regolamento sui dispositivi medici (UE) 2017/745;
- Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE;
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE;
- Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) 2012/19/UE;
- Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS) 2017/2102 che modifica la direttiva 2011/65/UE.

Questo dispositivo è inoltre conforme alle seguenti norme armonizzate: EN 62368-1:2014 / AC:2015

- EN 55032:2015 / A11:2020
- EN 55035:2017 / A11:2020
- EN 61000-3-3:2013

EU Declaration of Conformity

Manufacturer:

ZYRLO, LLC.
52, Tanbark Rd, Sudbury, MA 01776
United States of America
Tel.: +1 800-600-8569

European Authorized Representative:

ULTRACIFRA, UNIPESSOAL Lda.
R. José Saramago 5A, 1675-180 Pontinha
Portugal
Tel.: +351 962 236 939

Product:

Electronic Text-to-Speech Reader "HARK Reader" (see Table 1 for Product List).

Basic UDI-DI of the Text-to-Speech reader is PP13175HARK10.

The "HARK Reader" is an electronic text-to-speech device for people who are blind or visually impaired, and is classified as a Class I Medical Device according to Annex VIII of the MDR, Rules 1 and 13.

Conformity assessment procedure for CE Marking: Medical Device Regulation (EU) 2017/745, according to Annexes II and III.

Product Conformity:

We, Zirlo, LLC, declare under our sole responsibility that the product "Hark Reader", when used and operated according to the User Manual instructions, is in conformity with:

- Medical Device Regulation (EU) 2017/745.
- Low Voltage Directive 2014/35/EU.
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
- Radio Equipment Directive 2014/53/EU.
- Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2012/19/EU.
- Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) Directive 2017/2102 amending Directive 2011/65/EU.

Additional Information:

The following harmonized standards have either been referred to or been complied with in part or in full as relevant:

- ISO 13485:2016 - Medical devices - Quality management systems - Requirements for regulatory purposes.
- EN 14971:2019 - Medical Devices - Application of Risk Management.
- EN 62368-1:2014 / AC:2015.
- EN 55032:2015 / A11:2020.
- EN 55035:2017 / A11:2020.
- EN 61000-3-3:2013.

Date of the first Declaration of Conformity:

See table 1 for Product List.

GMDN-Code:

17947 – video assistive reading device.

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Zirlo, LLC

(Manufacturer Name)

52, Tanbark Rd, Sudbury, MA 01776, United States of America

(Manufacturer Address)

Leon Reznik / General Manager

(Name/Position)

52, Tanbark Rd, Sudbury, MA 01776, United States of America

(Place)

August 1, 2024

(Date)

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'L. Reznik', written over a horizontal line.

(Signature)

Table 1 – Product List

Product Name / Trade Name	Product Code / Reference	Basic UDI-DI	Risk Class / Rule	Date of first CE Marking
HARK Reader	HARK-006	PP13175HARK10	Class I, Rules 1 and 13	September 1, 2022
HARK Reader	HARK-007	PP13175HARK10	Class I, Rules 1 and 13	January 29, 2024
HARK Reader	HARK-009	PP13175HARK10	Class I, Rules 1 and 13	August 1, 2024

• **Specifiche tecniche**

Generali

Dimensioni:

- Braccio telecamera chiuso (l x p x h): circa 310 x 305 x 65mm
- Braccio telecamera aperto (l x p x h): circa 305 x 280 x 295mm

Peso: circa 1,8kg

Telecamera: Telecamera HD

Batterie: 2x batterie agli ioni di litio

Tempo di ricarica: circa 3 ore

Durata della batteria: circa 5 ore

Connessioni:

Audio output: 3.5mm jack stereo

Ingress USB: USB-A (host)

Operatività:

Temperatura da 0°C a 40°C

Umidità relativa < 90%, senza condensa

Alimentatore/caricatore

- Shenzhen Tianqin Electronics Co., Ltd. Modello TQ-120300v
- Input: a.c.: 100V...240V 50/60Hz, 0,5A
- Output: d.c.: 12V, 3,0A

Servizio clienti per l'Italia:

Voice Systems S.r.l.

tel. (+39) 02 3450989

assistenza@voicesystems.it

www.voicesystems.it